

## 17. 동급 표현하기

17강에서는…

- 1) 일반적인 동급의 표현을 알아봅시다.
- 2) 수량과 수치의 동급표현 표현을 알아봅시다.
- 3) 태국어 색깔 표현을 알아봅시다.

<태국의 문화> 태국의 경조사와 색깔

### 1. 일반적인 동급의 표현

เหมือน (므-안): 닮다, 같다, 똑같다

① **เหมือน(กับ)**을 활용한 동급 표현

- A + **เหมือน (므-안)** + B
- A + **เหมือน (므-안)** + **กับ (깝)** + B : A는 B와 같다

출처	어-↗ 씨-양	발음하다
정답	찻	정확하다
나쁜	나-ㄴ	오래되다
แต่งงาน	때-ㅇ 응아-ㄴ	결혼하다
ดารา	다-라-	스타, 연예인

## [EBS 초급 태국어]

คุณออกเสียงชัดเหมือนคนไทย อุํที่นี่นานแล้วหรือครับ

(쿤 어-↗ 씨-양 ↗ 찻 ມ-안 콘 타이, 유-↗ 티-↑니- 나-↙ 래-우 ↗- 크rap)

: 당신은 태국사람처럼 정확하게 발음하네요, 여기에 오래 살았나요?

ขอบคุณค่ะ 迪ฉันอุํที่นี่ 15 ปีแล้วค่ะ

(커-↗ 쿤 카, 디찬 유-↗ 티-↑니- 씹하-↗ 빠- 우 ↗ 카): 고맙습니다. 저는 여기에서 15년 살았어요.

เพื่อนของคุณแต่งงานเมื่อวานใช่ไหมครับ

(프-↗ 안 커-↗ o 쿤 때-↗ o 응아-↙ 므-↗ 아 와-↙ 차이 마이 ↗ 크rap): 당신의 친구는 어제 결혼했지요?

ค่ะ เมื่อวานเรอสวายเหมือนกับดรา

(캬, 므-↗ 아 와-↙ 트-↗ 쑤-↗ 아이 므-↗ 안 깙-↗ 다-라-): 네, 어제 그녀는 연예인처럼 예뻤어요.

### ② **เหมือนกัน**을 활용한 동급 표현

- A + กับ (깝) + B + **เหมือนกัน** (ມ-↗ 안 깐) : A와 B는 같다

หน้า	↑나-	얼굴, 앞
ซื้อ	쓰-	사다, 구입하다

คนนี้น้องสาว迪ฉันค่ะ

(콘 니-↗ 크- 너-↗ o 싸-우 ↗ 디찬 카): 이 사람은 제 여동생이에요.

น้องสาวกับคุณหน้าเหมือนกันมากครับ

(너-↗ o 싸-우 ↗ 깟 쿤 ↑나- 므-↗ 안 깐 마-↗ 크rap): 여동생과 당신은 얼굴이 매우 닮았네요.

## 2. 수량과 수치의 동급표현

ເທົ່າ (타오): 동등하다

① ເທົ່າ (ກັບ)을 활용한 동급 표현

- A + **ເທົ່າ (타오)** + B

- A + **ເທົ່າ (타오)** + **ກັບ (깝)** + B : A는 B와 같다

ຕົວ	ຫຼື-ອ	[명사] 신체, 형체 [수량사] 옷, 동물, 가구 등을 세거나 지칭할 때
ສູງ	ຫຼື-ອ	높다, (키가) 크다
ທຸກ	ຫຼື	매, 모두, 각
ราقا	ຫຼາ-ກາ-	값, 가격

ຄຸນຕົວສູງມາກຄະ

(쿤 뚜-아 쑤-○ 마-↗ 카): 당신은 키가 매우 크네요.

ຮອບຮຽນຂອງຜົນສູງທຸກຄົນ

(크려-ㅂ 크루-아 커-○ 품 쑤-○ 툭 콘 크/랍): 저의 가족은 모두 키가 커요.

ຜົນສູງເທົກກັບຄຸນພໍອຄົບ

(품 쑤-○ 타오 까 쿤 퍼- 크/랍): 저는 아버지와 키가 같아요.

ເສື້ອຕົວນີ້ສ່ວຍ ຮາقاເທົ່າໄຣຄະ

(쓰-아 뚜-아 니- 쑤-아이, 라-카- 타오라이 카): 이 옷 예쁘네요, 가격이 얼마인가요?

ຕົວນີ້ຮາقاເທົກກັບຕົວນີ້ຄົບ ຕົວລະ 200 บาท

(뚜-아 니- 라-카- 타오 까 뚜-아 난 크/랍, 뚜-아 라 쑤-○ 러-이 바-ㅅ)

: 이 옷은 저 옷과 값이 같아요. 한 벌당 200바트예요.

② 헤가ன 을 활용한 동급 표현

- A + 까우 (깝) + B + 헤가난 (타오 깐): A와 B는 같다

ผมกับคุณพ่อสูงเท่ากันครับ

(폼 까 쿤 퍼- 쑤-○ 타오 깐 크랍): 저와 아버지는 키가 같아요.

ตัวนี้ตัวนั้นราคากันค่ะ

(뚜-아 나- 까 뚜-아 난 라-카- 타오 깐 카): 이 옷과 저 옷은 값이 같아요.

### 3. 태국어 색깔 표현

흰색	สีขาว	씨- 카-우
검은색	สีดำ	씨- 담
회색	สีเทา	씨- 타오
빨간색	สีแดง	씨- 대-○
주황색	สีส้ม	씨- 씀
노란색	สีเหลือง	씨- 르-앙
초록색	สีเขียว	씨- 키-아우
파란색	สีฟ้าเงิน	씨- 남응원
보라색	สีม่วง	씨- 무-앙
하늘색	สีฟ้า	씨- 파-
분홍색	สีชมพู	씨- 촘푸-
갈색	สีน้ำตาล	씨- 남따-ㄴ

## [EBS 초급 태국어]

疵	씨-	색, 색깔
~끼디	꺼- 다이	[구어] ~이든 괜찮다, ~라도 된다
ยกเว้น	욕외-ㄴ	~을 제외하고

ไปงานแต่งงาน ใส่เสื้อสีอะไรดีครับ

(빠이 응아-ㄴ 때-○응아-ㄴ, 싸이 쓰-아 씨- 아라이 디- 크rap)

: 결혼식에 갈 때 무슨 색 옷을 입으면 좋을까요?

สีอะไรดี ยกเว้นสีดำค่ะ

(씨- 아라이 꺼- 다이, 욕외-ㄴ 씨- 담 카)

: 검은 색을 제외하는 아무 색이나 다 괜찮아요.

### 4. 대화: 동급 표현하기

ปอนด์: เพื่อนของคุณแต่งงานเมื่อวานใช่ไหมครับ

(빠-ㄴ) (프-안 커-○ 쿤 때-○응아-ㄴ 므-아 와-ㄴ 차이 마이 크rap)

: 당신의 친구는 어제 결혼했지요?

น้า: ค่ะ เจ้าสาวสวยเหมือนกับดารา

(나-ㅁ) (카, 짜오 싸-우 쑤-아이 므-안 깙- 다라-)

: 네, 신부는 연예인처럼 예뻤어요.

[EBS 초급 태국어]

แลเจ้าบ่าวสูงเท่ากับนักกีฬาครับ  
(래 짜오 바우 쑤-으 타오 깙 낙 끼-르라- 카)  
: 그리고 신랑은 운동선수만큼 키가 컸어요.

ปอนด์: ไปงานแต่งงาน ใส่เสื้อสีอะไรดีครับ  
(빠-ㄴ) (빠이 응아-ㄴ 때-으응아-ㄴ, 싸이 쓰-아 씨-아라이 디- 크랍)  
: 결혼식에 갈 때 무슨 색 옷을 입으면 좋아요?

น้ำ: สีอะไรก็ได้ ยกเว้นสีดำค่ะ  
(나-ㅁ) (씨-아라이 꺼-다이, 육외-ㄴ 씨-담 카)  
: 검은 색을 제외하고는 아무 색이나 다 괜찮아요.

เจ้าบ่าว	짜오 바-우	신랑
เจ้าสาว	짜오 싸-우	신부

〈복습하기〉

다음의 한국어를 보고 적절한 태국어 문장을 이야기해 봅시다.

- 당신은 태국사람처럼 정확하게 발음하네요.
- 여동생과 당신은 얼굴이 매우 닮았네요.
  
- 저는 아버지와 키가 같아요.
- 이 옷은 저 옷과 값이 같아요.
  
- 결혼식에 갈 때 무슨 색 옷을 입으면 좋을까요?
- 검은 색을 제외하고는 아무 색이나 다 괜찮아요.

< 태국의 경조사와 색깔 >



(출처: [https://th.m.wikipedia.org/wiki/%E0%B8%95%E0%B8%A1%E0%B8%A1:Marriage\\_in\\_Thailand.JPG](https://th.m.wikipedia.org/wiki/%E0%B8%95%E0%B8%A1%E0%B8%A1:Marriage_in_Thailand.JPG))

경조사 풍습은 나라마다 약간씩 차이가 있다. 태국에서 결혼식이나 이사, 생일 등 좋은 일을 기념하기 위해서 마련한 자리에 초대가 되었을 때는 가능한 밝은 색의 옷을 착용하도록 한다. 특히 검은색 옷을 피해야 하는데, 검은색은 장례식 때 입는 옷이라는 인식이 있기 때문이다. 따라서 검은색의 옷을 입고 이와 같은 행사에 참석한다면, 불운을 의미하여 적절치 않다. 흰색 원피스나 드레스는 신부 드레스와 색깔이 겹칠 수 있으므로 피하는 것이 예의이다. 반대로 장례식에는 검은색 옷만 가능하고 색깔이 있는 옷은 입지 않는다. 태국과 우리나라의 장례식과 차이점은 장례식 화환에 노란색, 빨간색 등 다양한 색깔이 있는 꽃을 사용한다는 점이다. 우리나라에서 상을 치렀다는 의미로 착용하는 흰색 리본은 태국에서 특별한 의미가 없다. 따라서 여학생들이 교복을 입고 흰색 리본을 착용하고 있는 모습을 쉽게 볼 수 있다. 한국과 태국에서 모두 공통적으로 있는 풍습은 결혼식, 장례식 때 부조금을 내는 것이다. 형편에 따라 다르지만 약 500바트 ~ 관계의 가깝고 먼 정도에 따라 차이를 두어 부조금을 낸다.